

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1977)
Heft: 1

Artikel: Reversible fitted sheets
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794721>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

REVERSIBLE FITTED SHEETS

Doppelseitige Spann- Bettücher

Zweifarbige, beidseitig zu gebrauchende Spann-Bettücher sind die bemerkenswerte Neuheit, die von der Aktiengesellschaft vorm. Hofer + Co. auf den Markt gebracht werden. Das Double-Color-Jersey-Bettuch ist aus erstklassiger, langstaplicher, supergekämmter, garngefärbter, mercerisierter Baumwolle hergestellt, absolut kochecht und in verschiedenen gängigen Koloritkombinationen erhältlich. Die Standardgröße passt für Matratzen von 85-95 cm x 190-200 cm, doch werden ordngemäss auch alle Übergrössen konfektioniert. Das zweiseitige Bettuch verspricht durch seine Qualität eine bedeutend verlängerte Verwendungsdauer und ist demnach für den Konsumenten preisgünstig.

Two-toned fitted sheets for use either side out are the latest very striking novelty produced by Hofer Co. Ltd.

formerly + Co. Ltd. to give the firm its full name.

These two-toned jersey sheets are made of first class, long-staple, yarn-dyed, super-combed absolutely boilfast mercerised cotton, available in various combinations of fashionable colours.

The standard size fits most single-bed mattresses (85-95 cm x 190-220 cm) but other dimensions can be made to order.

The exceptional quality of this reversible sheet gives it longer life and consequently makes it a very good buy.

Draps-housses double face

Des draps-housses en deux couleurs, utilisables d'un côté ou de l'autre, voilà la nouveauté remarquable que la Société anonyme ci-devant Hofer + Cie met sur le marché.

Ces draps-housses bicolores en jersey sont fabriqués avec du coton longue fibre mercerisé, super-peigné, teint en fil, supportant l'ébullition.

Ils se font en diverses combinaisons de couleurs courantes. La dimension normale convient pour tous les matelas de 85-95 x 190-200 cm mais tous formats supérieurs peuvent être obtenus sur commande.

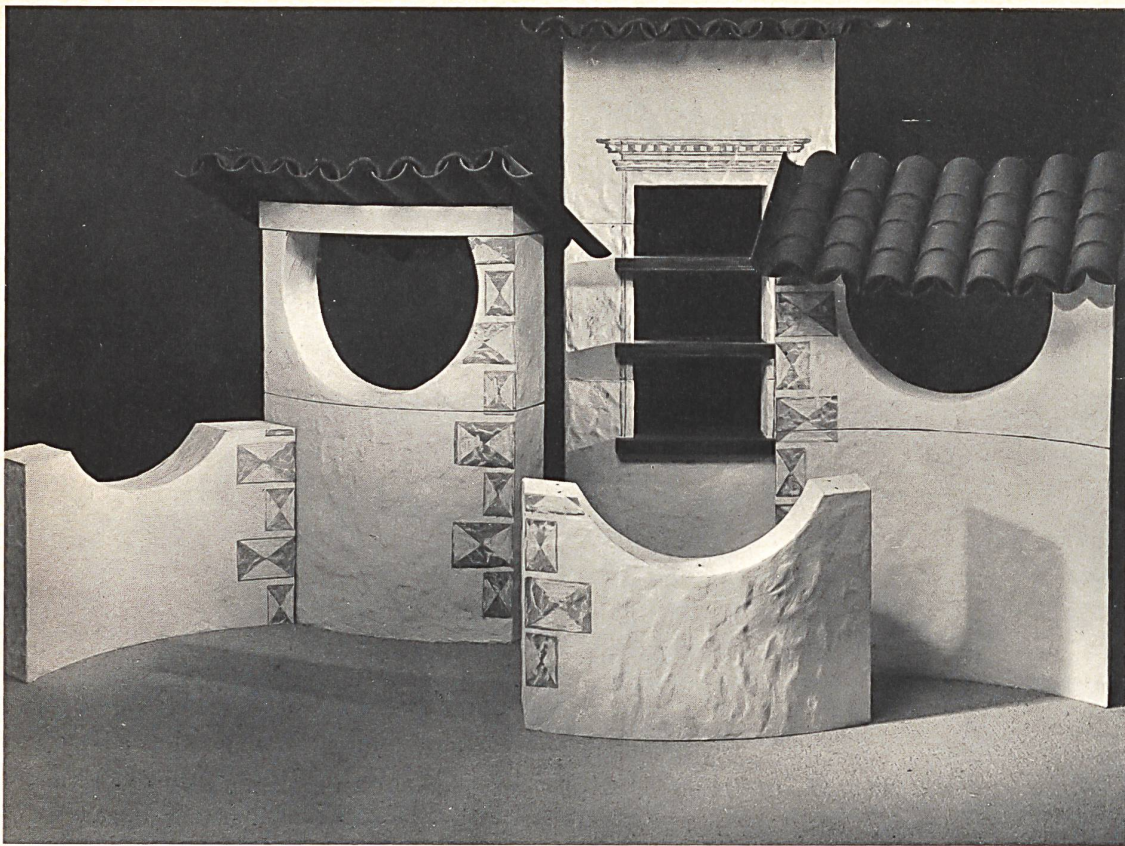
Grâce à sa qualité, le drap-housse double face peut être utilisé pendant beaucoup plus longtemps, ce qui représente un avantage pécuniaire pour l'utilisateur.

Lenzuola predimensionate a doppia faccia

Lenzuola predimensionate a due colori, utilizzabili su entrambi le facce, ecco l'interessante novità messa sul mercato dalla SA già Hofer + C.

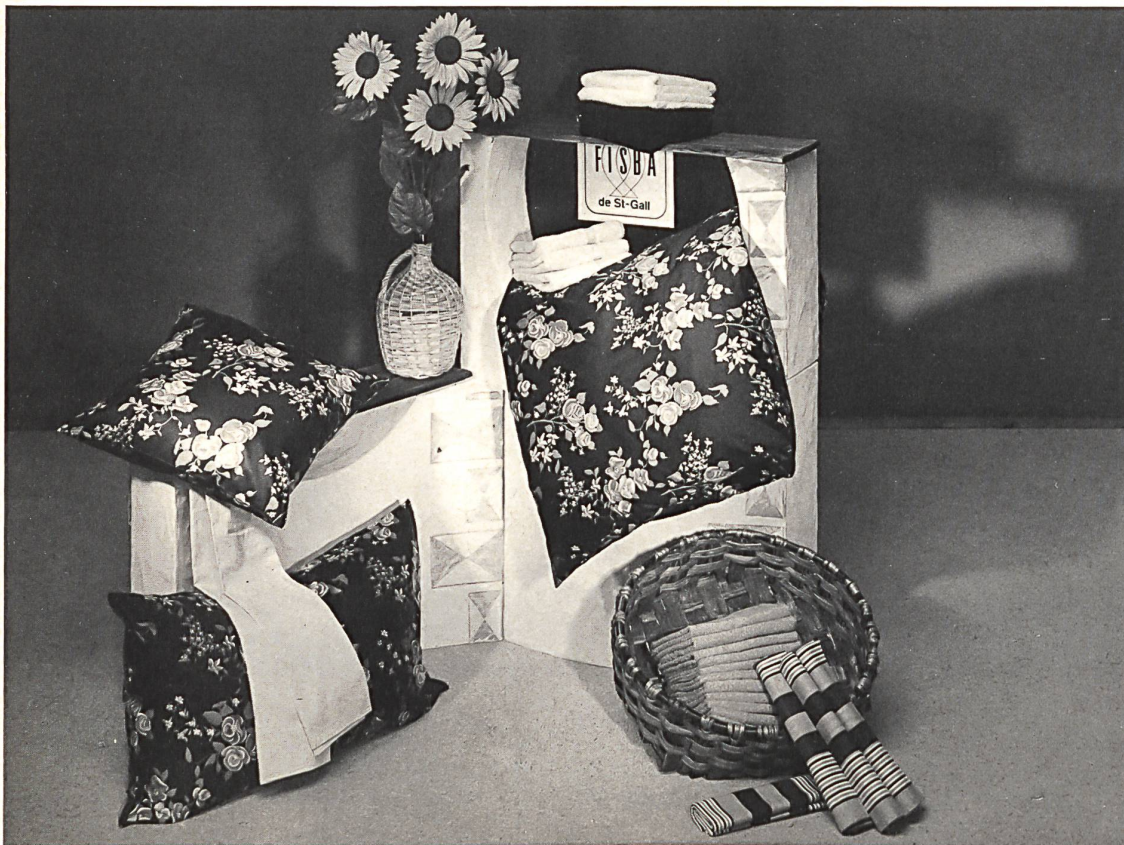
Questo lenzuolo jersey double-color è prodotto con cotone di prima qualità, a fibra lunga, super-pettinato, tinto in filato e mercerizzato; è assolutamente resistente alla bollitura ed è presentato in varie attuali combinazioni di colori. La misura standard è adatta per materassi da 85 a 95 cm x 190 a 200 cm; possono tuttavia essere confezionate, su richiesta, tutte le misure superiori.

La qualità del lenzuolo doppia faccia garantisce una longevità notevolmente superiore alla media e lo rende perciò nettamente vantaggioso per il consumatore.



CHRISTIAN FISCHBACHER CO. AG
ST. GALLEN

Bettwäsche attraktiv präsentiert



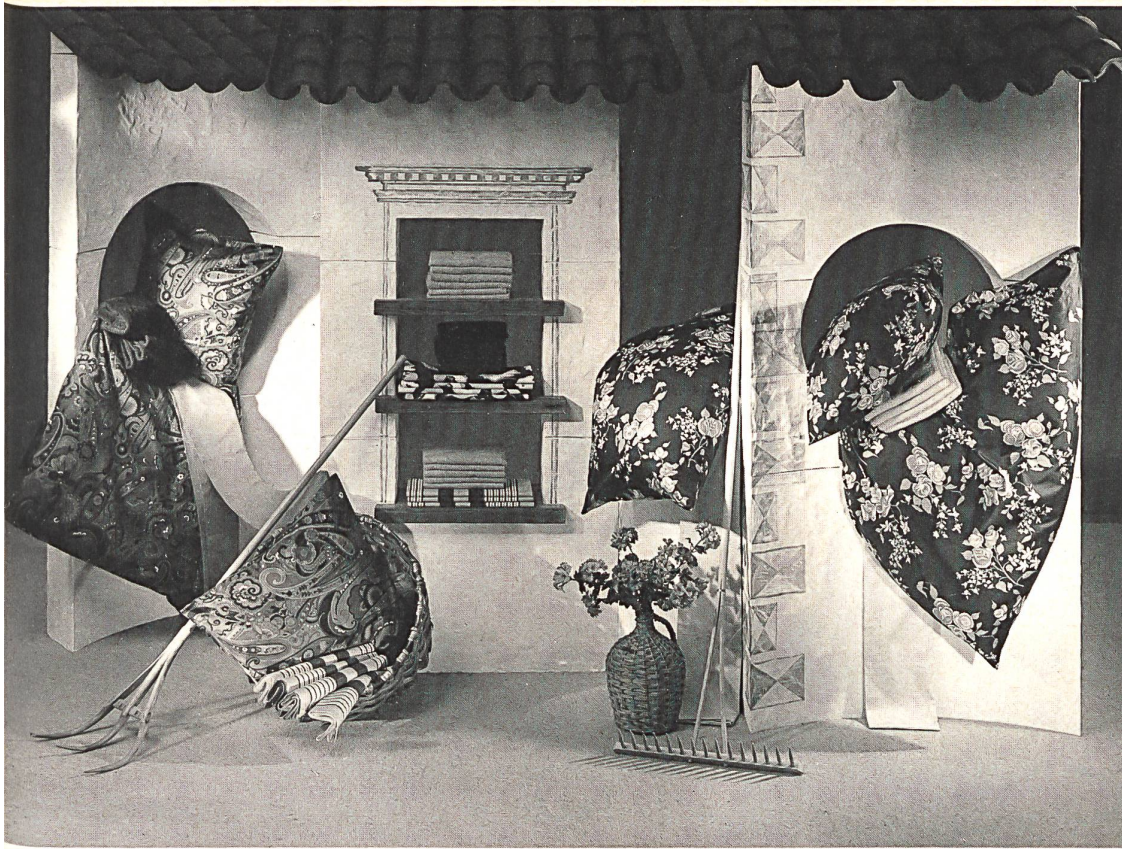
Mit ungewöhnlichen Dekorationselementen für die Bettwäsche-Präsentation kommt die Firma Chr. Fischbacher Co. AG einem langgehegten Wunsche ihrer Kunden entgegen. Die im Bündner Baustil gestalteten Haussegmente lassen sich mit wenigen Handgriffen zusammensetzen und auch abmontieren. Sie bilden in ihrer Gesamtheit einen besonders attraktiven Rahmen um die auszustellende Bettwäsche, für deren optimale Wirkung in Schaufenstern oder auch in den einschlägigen Rayons von Warenhäusern sie geschaffen wurden. Chr. Fischbacher Co. AG stellt diese Präsentationselemente als echte Dienstleistung ihren aktiven Kunden während einer Bettwäsche-Verkaufsaktion temporär zur Verfügung, doch muss dabei eine gute Platzierung des Dekorationsmaterials im Schaufenster oder im Ausstellungsraum gewährleistet sein. In der Fisba-Bettwäschekollektion nimmt das neue Satin-Programm einen breiten Raum ein. Das Uni-Sortiment allein enthält 16 neue, teils ungewohnte Kolorite, modisch chic mit Betonung auf Eleganz. Unter den Druckdessins findet man Patchwork, Teppichmuster in Richtung Kasack und Paisleys in höchst aparter Farbkombination.

Attrayante présentation du linge de lit

● Avec des éléments de présentation peu ordinaires pour le linge de lit, la maison Chr. Fischbacher Co. SA répond à un vœu exprimé depuis longtemps par sa clientèle. Les segments de maison en style grison peuvent être rapidement montés et démontés. Une fois assemblés, ils forment un cadre particulièrement attrayant, qui a été créé pour permettre d'exposer le linge de lit dans les vitrines ou les rayons spécialisés des grands magasins de la manière la plus efficace.

Chr. Fischbacher Co. SA met temporairement ces éléments de présentation à la disposition de ses clients actifs, à titre de service à la clientèle pendant les campagnes promotionnelles pour le linge de lit, à la condition toutefois qu'un placement favorable de ce matériel dans la vitrine ou le local d'exposition soit assuré.

Le nouveau programme « satin » occupe une large place dans la collection de linge de lit Fisba. L'assortiment en unis, à lui tout seul, contient 16 nouveaux coloris, en partie inhabituels, très mode et particulièrement raffinés. Parmi les dessins imprimés, on trouve du patchwork, des motifs de tapis en styles kazak ou cachemire (palmettes) dans des combinaisons de couleurs insolites.



Attractively presented bedlinen

mounted and dismantled by hand. When mounted they form a particularly attractive setting for displaying bedlinen to greatest effect in shop-windows or department stores.

In order to help its regular clientele, Chr. Fischbacher Co. Ltd. places these very effective display elements

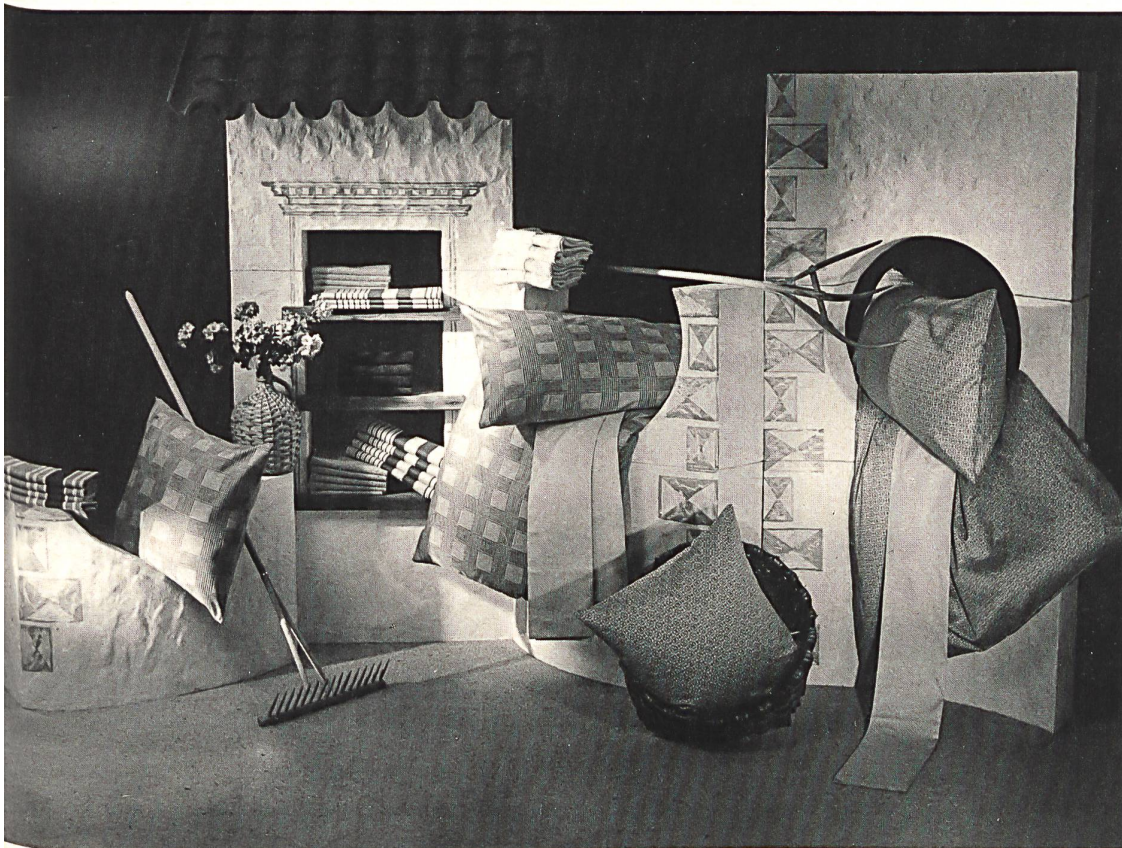
at their disposal, on a temporary basis, during special bedlinen sales campaigns. For maximum effect, a prominent position must be reserved for these display elements in shop-windows or display rooms.

In the Fisba bedlinen collection, the new satin range plays a leading role.

The plain collection alone contains 16 new, often unusual colours, all being fashionably chic with the emphasis on elegance. The prints include patchwork designs, Kazak rug and paisley-type carpet patterns in highly original colour combinations.

Biancheria da letto in presentazione attraente

● Con i suoi nuovi e insoliti elementi di decorazione per l'esposizione della biancheria da letto, la Ditta Chr. Fischbacher C. SA soddisfa un vecchio desiderio della sua clientela. I vari elementi che compongono una casa, realizzati in stile edilizio grigionese, possono essere riuniti o smontati con poche manipolazioni. Messi insieme formano un quadro particolarmente attraente per l'esposizione della biancheria da letto, permettendo di ottenere un effetto ottimale in vetrina come pure nei relativi rayons dei grandi magazzini. Nell'ambito del suo servizio clientela, la Chr. Fischbacher C. SA mette questi elementi di presentazione a disposizione dei suoi clienti attivi per la durata di una campagna di vendita di biancheria da letto, a condizione che il materiale d'esposizione sia adeguatamente disposto in vetrina oppure nel locale d'esposizione. Nella collezione di biancheria da letto Fisba il nuovo programma del raso occupa una posizione importante. L'assortimento unito include da solo 16 nuovi coloriti, in parte insoliti, ma tutti attuali e chic, con l'accento messo sull'eleganza. Tra i disegni a stampa si trovano patchwork, modelli da tappeti con tendenza « Kasack », e paisley in combinazioni di colori molto originali.





PETER M. GMÜR AG, WIL

An attractive selection from the very varied range of high quality bedlinen embroideries. The embroidered braids and edgings in various widths — both self-toned and in contrasting colours — are ideal for combinations. Floral motifs prevail, completed by fine ornamental designs on coloured cotton fabrics. The dark and light effects of the scallops are particularly striking.